

Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение города
Новосибирска «Гимназия № 3 в Академгородке»

Научно-практическая конференция младших школьников

Секция «Английский язык»

“Keep the goal”

или

как футбол попал в словарь



Работу выполнил:

Лашин Лев, ученик 4 класса А

Руководитель:

Чевычелова Тамара Сергеевна,

учитель английского языка

высшей квалификационной категории

Новосибирск, 2017

1. Введение.

В современном мире, когда для люди большую часть своего времени проводят в «общении» со своими электронными устройствами: компьютерами, смартфонами и т.д., наибольшую актуальность приобретает участие в командных спортивных играх на свежем воздухе. Одной из таких игр является футбол. Футбол очень популярен во всем мире. Оказывается, что провести время просто пиная мяч любят и пожилые люди, и маленькие дети. А сколько внимания привлекают футбольные трансляции! Создаются специальные футбольные бары, где люди большой компанией могут посмотреть увлекательный футбольный матч.

В нашей семье футбол тоже очень популярен. Мы с папой смотрим матчи чемпионата России. Кроме того, внимательно наблюдаем за футбольными баталиями на чемпионатах мира и Европы. Летом по выходным мы с друзьями часто играем в футбол на площадке. Посещая футбольную секцию и читая книги о футболе, я узнал, что существуют специальные футбольные термины, которые пришли из английского языка, а правила игры четко сформулированы и регламентируются всемирной футбольной ассоциацией FIFA.

Еще много-много лет назад в разных странах люди собирались на городских площадях или пустырях, затевали игры с мячом, которые напоминали действия воинов, стремящихся проникнуть в лагерь противника. Одно из первых упоминаний об игре в мяч ногами относится к 2000-м годам до н. э. Китайские воины с ее помощью улучшали свою физическую форму. В период с 1027 по 256 гг. до н. э., во времена правления династии Чжоу, игра ногами в набитый перьями птиц и шерстью животных кожаный мяч была любимой народной потехой в **Древнем Китае**. Американская игра с мячом *Пок-А-Ток* существовала примерно за 3000 лет до нашей эры. Однако, самые ранние из обнаруженных игровых площадок («*Paso de la Amada*» в Мексике) датируются 1600 лет до н.э. Площадка на Пасо де ля Амада представляла собой 80-метровое ровное узкое поле, обнесенное возвышающимися открытыми трибунами. Игровое поле имело форму буквы "Г". В две наклонные стены под прямыми углами были установлены три круглых плиты, называвшиеся «маркерами» (впоследствии осталось только одно каменное кольцо). Голом считался удар по маркеру или пронос мяча сквозь кольцо. Маркеры и кольца находились на высоте нескольких ярдов над землей (до 9 метров) [1, 2].



Игроки могли дотрагиваться локтями, коленями или бедрами только до маленького резинового мяча (10-15 см в диаметре). Гол был таким огромным достижением, что после него игра, зачастую, сразу заканчивалась. В Древней Греции игра в мяч была популярна в различных проявлениях в IV в. до н. э. Среди воинов **Спарты** была популярна игра в мяч – «Эпискирос», - в которую играли и руками, и ногами. Эту игру римляне называли «Гарпастум» - «ручной мяч», и несколько видоизменили правила. Их игра отличалась жестокостью. Именно благодаря римским завоевателям игра в мяч в I в. н. э. стала известна на **Британских островах**, быстро получив популярность среди их коренных жителей бриттов и кельтов. Бритты оказались достойными учениками - в 217 году н. э., в городе Дербри они впервые победили команду римских легионеров. Современный **футбол** представляет собой семейство командных спортивных игр, которые включают пинание мяча ногой для забивания гола. Спортивные игры, называемые футбол, в зависимости от региона включают в себя: *европейский футбол* (известном как *соккер* в некоторых странах); *американский или канадский футбол*; *австралийский футбол*; *регби и гэльский футбол* [3]. Таким образом, **целью данной работы** является исследование происхождения правил и терминологии игры в футбол. Для достижения поставленной цели рассматриваются следующие задачи:

1. исследовать историю возникновения футбола в Англии и распространения его по всему миру;
2. изучить возникновение футбольных терминов: способы возникновения новых слов в английском языке;
3. развить новые навыки – комментирование футбольного матча на английском языке.

2. Возникновение игры футбол в Англии.

Ещё в XII веке в городах **Англии** в футбол играли на рыночных площадях и даже на узких кривых улицах. Численность играющих доходила до ста и более человек. Играли с середины дня и до захода солнца. Ограничений почти никаких не существовало. Можно было играть руками и ногами, можно было хватать игрока, владеющего мячом, сбивать

его с ног. Как только игрок овладевал мячом, за ним тотчас устремлялась веселая, буйная толпа играющих. В азарте свалок и рукопашных с треском рушились торговые палатки, в щепки разносились базарные ларьки. Полные ужаса, прижимались к стенам домов солидные горожане, монахи и даже рыцари... В деревнях даже реки не служили игрокам преградой. Случалось, что некоторые игроки тонули при переправе, но этого порой даже не замечали. В 1389 году Ричард II запретил футбол в пределах всего королевства. Наказания были установлены самые суровые, вплоть до... СМЕРТНОЙ КАЗНИ! Неоднократно англичане подавали королям петиции с просьбой отменить запрет и всякий раз получали отказ. Только в 1592 году запрет на футбол был снят в Шотландии, а в 1603 году и в Англии.

Но в 1863 г. была образована первая в мире футбольная ассоциация и разработаны первые официальные правила игры, которые спустя несколько десятилетий получили всеобщее признание. Здесь же появились и первые футбольные клубы. 26 октября 1863 г. в лондонской таверне на Грей Куин-Стрит собрались представители новоиспеченных клубов, чтобы выработать новые правила игры. Некто Морлейот имени клубов Шеффилда представил проект первого футбольного кодекса из девяти пунктов. Пункты эти были компромиссными: подразумевали игру и ногами, и руками. Но сторонники игры только ногами, согласившись для вида продолжать бурные дебаты, на следующем собрании — в Кембридже — выработали свой окончательный свод подлинно футбольных правил. Так родился *современный футбол*, а приверженцы игры и руками, и ногами выделились в новую ассоциацию — *регбийную*. 8 декабря 1863 г. новые правила вошли в силу.



Первый официальный международный футбольный, сыгранный между национальными сборными Шотландии и Англии 30 ноября 1872.

С 1878 года судья стал пользоваться свистком (прежде арбитры подавали сигналы либо школьным звонком-колокольчиком, либо просто голосом). Да и сами судьи впервые появились на английских полях. До этого все спорные вопросы решали капитаны команд.

В 1890 году по предложению мистера Броди, владельца ливерпульской фабрики по производству рыболовных снастей, на воротах появилась сетка. В 1888 году в Англии состоялся первый чемпионат профессионалов. Изменилась и облагородилась игра, стало другим отношение к ней королей. В 1901 году патроном Национальной ассоциации согласился стать король Эдуард VII, а еще 13 лет спустя Георг V впервые в истории футбола лично посетил финальный матч Кубка Английской футбольной ассоциации.

3. Распространение футбола в других странах. «Родственники» футбола: регби и американский футбол.

В 1904 году была создана в Париже организация FIFA (фр. *Fédération internationale de football association*) – главная футбольная организация, являющаяся крупнейшим международным руководящим органом. В неё вошли Бельгия, Дания, Франция, Нидерланды, Испания, Швеция и Швейцария. Футбольная ассоциация Англии стала членом FIFA в 1905 году. В 1908 году футбол стал межконтинентальным. В этом году в ассоциацию вошла ЮАР. Уже в 1912 году к FIFA присоединились США. А в 1924 году появилась сборная СССР по футболу.

Согласно одной из версий [4], история регби началась в 1823 году в школе города Rugby. В 1845 году состоялась первая подтвержденная попытка правил регби. В 1905-1909 годах проводилось турне в странах Европы и США, участниками которых были также Австралия, Новая Зеландия и ЮАР.



Регби – спортивная командная игра с мячом овальной формы на площадке с H-образными воротами. Цель игры: передавая мяч друг другу руками (только назад) или ногами (в любом направлении), приземлить его в зачетном поле или забить в ворота соперника, за что команде начисляется определенное количество очков.

История возникновения американского футбола также началась в XIX веке [5]. В «футбол» тогда играли практически без правил, поэтому очень многие спортсмены получали травмы. Уже в 1862 году в Бостоне появился первый спортивный клуб, участники которого играли в «Бостонский футбол» - некий гибрид современных регби,

американского и европейского футбола. В конце десятилетия футбол вернулся в американские университеты, а 6 ноября 1869 года в Нью-Джерси состоялась первая "межвузовская" игра между командами Принстона и Рутгерса. 20 октября 1873 года представители Йельского, Колумбийского, Принстонского и Рутгерского университетов встретились в Нью-Йорке, чтобы обсудить правила проведения футбольных матчей. Достигнутое ими соглашение сделало "игру с мячом" более похожей на европейский футбол, в то время как студенты Гарвардского университета, отказавшиеся от участия в нью-йоркской конференции, продолжали развивать "бостонскую игру", более похожую на регби. "Массачусетский" вариант оказался более популярным и уже в ноябре 1876 года представители Гарварда, Йеля, Принстона и Колумбии согласовали новый кодекс правил, основанных на гарвардских. Современный американский футбол не только остается одним из самых популярных видов спорта в Соединенных Штатах Америки, но и заслуженно считается одним из символов США.



4. Возникновение футбольных терминов.

4.1 Появление нового футбольного смысла старых слов

Появление и унификация футбольных правил сопутствовали также некоторым трансформациям в английском языке. С одной стороны, понятия, употреблявшиеся при описании правил, обрели новый – футбольный смысл. Например, слово **pass** в общей лексике обозначает *проход, ущелье, проходить, двигаться вперед*, но в футбол оно обозначает *передачу мяча от одного игрока команды другому игроку этой же команды*. В Таблице 1 приведены некоторые английские слова, которые получили дополнительный смысл при возникновении игры футбол.

Таблица 1. Значения терминов (Oxford dictionary [4]) в общей и футбольной лексике.

Term	Common sense	Football sense
pass	<i>Move or cause to move in a specified direction; Go past or across.</i>	<i>kick, hit, or throw (the ball) to another player of one's own side:</i>

foul	<i>Offensive to the senses, especially through having a disgusting smell or taste or being dirty</i>	<i>(in sport) an unfair or invalid stroke or piece of play, especially one involving interference with an opponent</i>
penalty	<i>A disadvantage suffered as the result of an action or situation</i>	<i>a handicap imposed on a player or team for infringement of rules; A kick or shot awarded to a team because of an infringement of the rules by an opponent</i>

4.2 Образование составных футбольных терминов

С другой стороны, для описания игры необходимо было кратко и ёмко обозначить важные моменты, и появились новые слова, обозначающие специальные футбольные термины. Здесь классическим является само слово **football**, образованное как сочетание двух слов: **foot** (*нога*) и **ball** (*мяч*).

Одним из наиболее древних и универсальных способов словообразования является словосложение. *Словосложение* (compounding) - один из продуктивных способов словообразования, заключающийся в присоединении двух или более основ для образования сложного слова. Сложное слово является словарной единицей, состоящей из более чем одной основы. Сложные слова составляют сейчас более одной трети всех новообразований в современном английском языке. В английском языке много коротких слов, и когда в жизни появляется что-то новое, то проще всего взять два односложных слова и получить из них новое для обозначения нового явления. Этот способ существует давно, однако в последнее время количество подобных явлений выросло многократно [6].

В английском языке три типа compound nouns - составных или сложных существительных: open (части которого пишутся отдельно), hyphenated (части которого пишутся через один дефис или более) и closed (части которого пишутся слитно, единым словом) [7]. В таблице 2 приведены некоторые футбольные термины, образованные путем словосложения.

Таблица 2. Футбольные термины (Oxford dictionary [8]), образованные путем словосложения (compounding). BE – British English, US – American English.

Foot + ball = football	<i>Any of various forms of team game involving kicking (and in some cases also handling) a ball, in particular (in the UK) soccer or (in the US) American football</i>
Goal + keeper = goalkeeper	<i>A player in soccer or field hockey whose special role is to stop the ball from entering the goal.</i>
Off + side = offside	<i>(of a player in some sports) occupying a position on the field where playing the ball or puck is not allowed, especially (in soccer) in the attacking half ahead of the ball and having fewer than two defenders nearer the goal line at the moment the ball is played</i>
mid + fielder = midfielder	<i>A player in the central part of the field</i>
Full + back = full back (BE) = fullback (US)	<i>A player in a defensive position, playing at the side of the field in soccer and hockey and behind the other backs in rugby</i>

Half + back = half back (BE) = halfback (US)	<i>A player in a ball game such as soccer, rugby, or field hockey whose position is between the forwards and full backs.</i>
---	--

4.3 Различие терминов в европейском и американском видах игры футбол.

Существуют некоторые различия и в самом названии игры. Так, например, в Великобритании различают футбол и американский футбол. В то время как, скажем, в США классический европейский футбол называют **soccer**. Это слово образовалось из аббревиатуры *soc* – *association* (*association football* – официальное название игры), к которой добавили суффикс *er*. Этот суффикс (исходно, слэнг Rugby School, а затем адаптированный Оксфордским университетом) добавлялся для сокращения существительных и образования шутливых форм [9]. Помимо происхождения, которое является исключительно британским, можно найти большое число примеров, когда *soccer* (соккер) употребляется также британскими людьми на протяжении десятилетий. Но в масштабах истории языка, это слово является весьма новым (оно появилось только в 19 веке). В то время как, термин *football* употребляется уже с начала 15 века. В современном языке, для того, чтобы влиться в толпу поклонников среди британцев, предпочтительно говорить *football*, и никогда не называть игру *Association Football*. Слово *match* (матч) употребляется по отношению к футболу, но термин *game* (игра), используемый в Американском футболе, считается устаревшим. Слово *game* обозначало соревнования в рамках некоторых правил в старом английском языке, а *match* в настоящем смысле стало употребляться, начиная с 16-го века. *Pitch* в значении площадки, используемое в футболе, является относительно новым введением в английский язык (начало 19 века), а слово *field*, которое в том же смысле употребляется в Американском футболе, предшествует на *pitch* на 150 лет. Но мода меняется, и необходимо говорить *football pitch*, если вы хотите быть принятыми болельщиками в Британии. Термин *boots* используется в футболе, а *shoes* – в Американском футболе. Как подразумевает название, *extra time* – это дополнительный период игры футбол, добавленное к основному времени, если счет матча равный, и необходимо разрешить результат игры. *Overtime* описывает то же самое в Североамериканских играх, имея старый смысл «время работы, добавленное к нормальным рабочим часам. Первое употребление обоих терминов можно датировать началом 20го века, но *extra time* появилось раньше. Термин *uniform* (употребляется в Америке) возможно звучит больше по-военному, чем термин *kit* (употребляется в футболе), но последнее на самом деле имеет полковое (хотя и более неформальное происхождение). Первоначальный смысл *kit* – это снаряжение солдата. Этот смысл, с другой стороны, относится к более раннему смыслу *kit*, как контейнера для перевозки товаров (от голландского *kitle*, деревянный сосуд).

5. Развитие новых языковых навыков: комментатор футбольного матча.

(комментирования мультфильма «Смешарики. Футбол 1-ый тайм».)



Good morning, ladies and gentlemen! Welcome to this friendly match between Reds and Blues teams! \\\ Referee is greeting players. \\\ The match is starting now. \\\ Fans and coaches are greeting teams too. \\\ The referee makes coin flipping to decide which team will be starting the match. \\\ The game is started!



Forward Krosh is a great striker of the ball! \\\ What a movement! What a great technique! \\\ Great pass to Hedgehog! \\\ Not a good reaction. \\\ Blues fullback Pin is running to tackle Hedgehog! \\\ To get the ball! \\\ Hedgehog passes back to Krosh.



Barash is going to block the forward. \\\ But he can't... \\\ What a nutmeg from Krosh! \\\ The coach is excited. \\\ He advises Krosh to make a long ball. \\\ But Krosh doesn't listen the coach... \\\ Who is still repeating "A long ball!"



And now Pin is intercepting a ball! \ It's a result of ignoring the coach! \ Losyash is crying.
\ Good passes! \ Karych is ready to keep the goal! \ What a great moment! \ Great passes!
\ Blues coach is crying! \ Danger!!! \ Genius! \ Disaster!!! \ The keeper is wondered...
\ What a disappointment! \ The referee indicates an out from a goal keep. \ Nice kick! \ What
a power! \ Saves! Nyusha saves the goal!

6. Выводы.

В рассмотрена история появления игры в футбол. Игры с пинанием или бросанием мяча были широко распространены еще в Древнем мире. Футбол в его современном виде сформировался в Англии в середине 19 века, когда были четко сформулированы правила игры. Распространение футбола по всему миру было сопряжено с формированием других разновидностей футбола (например, регби или американский футбол). Как показало это исследование, некоторые английские слова приобрели свой футбольный смысл. Кроме того, возникли новые термины. Здесь использовался распространенный прием словообразования – словосложение. Особенностью появления футбольных терминов является тщательность отслеживания их употребления болельщиками. В связи с чем, необходимо запомнить эти термины, чтобы чувствовать себя спокойно на футбольном матче в Англии или на матче американского футбола. Одной из практических составляющих работы является развитие навыков футбольного комментатора. В качестве примера рассмотрен мультфильм «Смешарики. Первый тайм».

7. Список литературы

- [1] <http://eosof.ru/publ/2-1-0-7> - история футбола: игры с мячом в Древности и в Средние Века.
- [2] <http://www.futbhistory.ru/> - история мирового футбола.
- [3] <https://en.wikipedia.org/wiki/Football> - статья обо всех понятиях игры футбол.
- [4] <https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A0%D0%B5%D0%B3%D0%B1%D0%B8> – регби.
- [5] http://prousa.info/american_football - статья об американском футболе.
- [6] Кульгавова Л.В. Лексикология английского языка. Учебно-практические материалы.// М.:Восток-запад, 2008. - С.60.
- [7] <http://englsecrets.ru/grammatika/compound-nouns.html>
- [8] <https://en.oxforddictionaries.com> – сайт оксфордского словаря.
- [9] <http://blog.oxforddictionaries.com/2014/06/first-rule-football-dont-call-soccer/> - статья на сайте оксфордского словаря «**The first rule of football is... don't call it soccer**».